

CHI LA FA – L’ASPETTI

di Velise Bonfante

sketch in dialetto bresciano per le scuole

Corto teatrale della durata di circa 20 minuti, appositamente pensato per i ragazzi della scuole medie affinché tutta la scolaresca abbia una parte da recitare.

I personaggi, circa 20 - 25, variano in base al numero degli alunni disponibili.

1 Mauro	scherzo	1 La vecchia Matilde	
2 Flavio	scherzo	2 Carolina	radiolina
3 Vittorio	scherzo	3 Marta	radiolina
4 Gino	vestito	4 Maria	madre
5 Fabrizio	vestito	5 Antonietta	figlia che piange
6 Luca	partita <i>Alé Alé Alé</i>	6 Lucia	le 2 sorelle con Topolino
7 Andrea	partita <i>Alé Alé Alé</i>	7 Chiara	le 2 sorelle con Topolino
8 Giorgio	partita <i>Alé Alé Alé</i>	8 Flora	studentessa
9 Armando	giornale	9 Rosy	studentessa
10 Luigi	marito di Matilde	10 Luisa	casalinga - borsa spesa
11 Marco	torta	11 Simona	casalinga - borsa spesa
		12 Claudia	le 2 amiche
		13 Elena	le 2 amiche

* * * * *

(Entrano Luca Andrea e Giorgio, stanno andando a vedere la partita vociando “Alé alé alé alé” attraversano la scena ed escono. Subito dopo entrano altri 3 ragazzi.)

Mauro) Dài, pàsem la bala.

Flavio) Isé dopo la te burla en tèra.

Vittorio) Sif pròpe dei bròch!

Mauro) Se fa mia isé a zögà, pàsem la bala.

Falvio) Isé val mia.

Vittorio) *(prende la palla)* Sta ólta l’hó pròpe ciapada.

(I tre ragazzi esultano. Esce la vecchia Matilde con la scopa e li scaccia in malo modo.)

Matilde) Via de ché, sèmper dré a uzà! Ghe nif mia de alter posti de ‘nda a zögà?

(I tre ragazzi scappano risentiti e si fermano confabulando fra di loro, Matilde rientra in casa.)

Mauro) Garès pròpe òia de faga en bel schèrs.

Flavio) So mia d’acordì, bizògna viga rispèt per le persune ansiane.

Vittorio) El rispèt el va bé per le persune ansiane che rómpi mia le scatole.

Mauro) Me vignìt n ‘idea.

Flavio) Che idea?

Mauro) Nóm, nóm che ve cönte.

(I ragazzi escono tutti e tre ed entrano due ragazze con una radiolina accesa canticchiando seguono la musica, si fermano in mezzo alla piazza.)

Marta) L'è bèla fis chèsta müsica.

Carolina) La me fa vègner òia de balà.

Marta) Senti che ritmo.

Carolina) Me garés decidit de 'nda a scöla de danza.

Marta) Latino americano?

Carolina) L'è probabil. G'hó gnamó decidit.

(Matilde esce ancora con la scopa e le fa scappare.)

Matilde) Èla lónga co' stó cazì? Nisü v'ha ensegnat l'educasiù?

(Marta e Carolina spengono la radiolina ed escono brontolando.)

Marta) Uff, se la stöfa encö la siura Matilde.

Carolina) Se vèt che l'è leàda sö co' la caàgna roèrsa.

(Escono cacciate da Matilde.)

Matilde) Gh'è pö rispèt al dé de 'ncö per le persuna ansiane.

(Rientrano i 3 ragazzi.)

Mauro) Te vedaré che rìder.

Flavio) Set sicür che la ghe farà mia mal?

Mauro) Certo, se trata apena de marmelada lassativa.

Flavio) Lassativa!

Mauro) Certo, lassativa, vöi dì che la te libera el còrp, e la te fa cùrer de onda al nömer cento.

Vittorio) Varda che la siura Matilde l'è ansiana.

Mauro) Varda che 'l vazèt l'hó compràt dal spisiér, en farmacia.

Flavio) E se la se n'encòrs?

Mauro) La pöl mia encurzisen. Per prima ròba la ghe vèt mia tant bé e per seconda có 'l compiuter g'hó fat n'etichetta nöa e ghe l'hó encolada ensima, varda *(mostra il vasetto)* el par en vazèt de marmelada normal.

Vittorio) Pròpe come chèla che se compra al supermercat.

Flavio) *(Guarda il vasetto)* De maöle, de fragole. Speróm almen che ghe piازه le fragole.

Vittorio) Me so mia d'acordi, a me, me pias mia fa i bröcc eschèrz a le persune ansiane.

Flavio) El g'ha rezù, l'è na ròba mia bèla, gna en pó bèla.

Vittorio) Sti atenti che gh'è en vècc proerbe che el dis. "Chi la fa l'aspetti"

Flavio) "Chi la fa - l'aspetti" Te ghé rezù. Mèi lasà pèrder.

Vittorio) Sèrte ròbe se pöl mia fale e se g'ha mia de fale.

Mauro) Sti mia preocupàf e lasim fa a me.

(Flavio e Vittorio restano a guardare e Mauro chiede scusa a Matilde e le regala il vasetto.)

Vittorio) *(Avvicinandosi a Matilde)* Siura Matilde, vulie domandaga scüsa se l'óm distürbada.

Matilde) Eh Vittorio, Vittorio, adès te se zùen ma te deentare vècc e apena alura te capiré cosa vòl di èser vècc.

Vittorio) La varde Siura Matilde, per fagn perdunà g'hó portat en bel vazèt de marmelada. Ghe piàs la marmelada?

Matilde) Certo che la me pias.

Vittorio) (*Interrompendola*) E alura la tègne (*le dà il vasetto e torna dai suoi amici*).

Matilde) Grasiè, ma ... (*Lo guarda allontanarsi*) El ma gna lasat parlà, (*al pubblico*) certo che me piàs la marmelada ma pòde mia mangiala che la me fa mal, la me fa vègner el mal de stòmech.

(*Entrano Maria e Antonietta - madre e figlia - Antonietta piange.*)

Matilde) Cosa g'hét de piànzer, cara la me pütina.

Maria) La g'ha ciapat en bröt voto a scòla, (*alla figlia*) lagrime de coccodril, se te stüdiàet sücidia mia che le ròbe che.

Matilde) (*Consolando la bambina*) Sö, sö, basta piànzer, ai bröcc voti, a uli, se pöl sèmper rimedià. Varda, vardà cosa te regale: chèsto bèl vazèt de marmelada. Te pias la marmelada?

Maria) Sö Antonietta, ringrazia la siura Matilde del bel regàl che la t'ha fat.

Antonietta) (*Prende il vasetto*) Grazie siura Matilde (*rigira il vasetto fra le mani*).

Maria) Come stal el sò òm, stal bé, siura Matilde?

Matilde) Ensóma, ghe fa mal i zenöcc e el fa fadiga a caminà (*chiama il marito*) Luigi, Luigi.

Luigi) (*Esce di casa zoppicando*) Cosa gh'è de uzà Matilde, t'èl sét che l'è töt el dé che me fa mal el có e i rümùr i me dà fastide.

Matilde) **Scüza Luigi, ma gh'è** la siura Maria che la vòl salüdàt.

Luigi) Come stala siura Maria?

Maria) Mia mal e lü?

Luigi) (*Toccandosi, mano a mano nomina i mali*) G'hó mal de có, mal de spala, mal de zenöcc, mal de pè, e so quasi pö bu de caminà, oltretöt a olte per mancia, come encö, me fa mal apó le rice e me dà fastide fis i rümùr.

Matilde) L'è per chèl che vöi mia che i tus i faghe cazì ché en piassa, deanti a la nòsa porta.

Maria) El spète che l'àide a turnà en casa, siòr Luigi.

Luigi) Grasiè, grasiè, cara la me Maria l'è bröt fis deentà vècc.

(*Maria entra in casa aiutando Luigi, seguita da Matilde, Antonietta rigira il vasetto di marmelada fra le mani ed entrano in scena Lucia e Chiara con un giornalino di "topolino".*)

Lucia) Ciao Antonietta.

Chiara) Che bèl vazèt de marmelada che te ghé.

Antonietta) E te che bèl "Topolino" che te ghét, envece té. El set che l'è pròpe chèl che me manca per la me colessiù de giornalini.

Lucia) Vöt fa scambe?

Antonietta) Con che ròba?

Lucia) Col vazèt de marmelada.

Antonietta) To ciàpa, t'el dó olentèra perché a me la marmelada de fragole le me piàs mia.

(Fanno lo scambio, rientra Maria che chiama la figlia.)

Maria) Dai nòm a casa Antonietta, peséghet che l'è tarde e te ghe amò de fa i compicc.

(Madre e figlia salutano e se ne vanno.)

Lucia) L'è prope en bel vazèt de marmelada.

Chiara) E adès che fóm. Chi la té: me o te?

(Entrano Gino e Fabrizio. Gino ha in mano un abito femminile.)

Gino) Varda se a la pesca de beneficenza g'hó de nà a ciapà en vistit compàgn.

Fabrizio) Te ghe 'l regalaré a tò mama.

Gino) Me màder la mèt mia chèi laur ché, isé ciasùs. Ciao Lucia, ciao Chiara *(vedendo il vasetto)* che bel vazèt de marmelada che te g'hét.

Chiara) E te che bel vistit de fómna che te g'hét.

Gino) L'ho ciapàt a la pesca de beneficenza.

Lucia) *(Prende in mano il vestito, guardandolo)* L'è pròpe de la me misüra.

Fabrizio) Vöt fa cambe?

Chiara) Con che ròba?

Fabrizio) Col vazèt de marmelada, noàlter te dom el vistit e voàltre gné dif el vazèt de marmelada.

Lucia) Per me va be.

(Fanno lo scambio, Fabrizio ha il vasetto)

Chiara) *(A Lucia)* Nó a mizüràl, podom mèter el vistit a turno, noaltre som sorèle e ghe n'è mia de problemi *(salutano ed escono)*.

Gino) E noalter nóm a tastà la marmelada.

(Entrano Flora e Rosy con dei libri, salutano i due ragazzi)

Flora) Che bel vazèt de marmelada.

Rosy) Pròpe de fragole, chèle che me pias a me.

Flora) L'è mia che voalter, per caso, ghif entensiù de vendìl per caso?

Gino) Vènder che ròba?

Rosy) Chèl vazèt de marmelada. A noaltre dò la marmelada de maöle la gne piàs fis.

Flora) Fis fis, e chèsta ché *(indica il vasetto)* l'è na marca che conòse mia.

Rosy) Gne piazarés tastala.

Flora) Alura, sif disposti a vènder chesto vazèt?

Fabrizio) Dipende de l'offerta.

Rosy) Varda, de sòlit la marmelada la costa du euro al vazèt, me te 'n daró tre.

Gino) Tre euro! Apena! Varda come che l'è gròs, sarà almen, almen, mez chilo de marmelada.

Rosy) Fom quàter euro?

Gino) Ma, so gna me.

Flora) *(Prendendo il portafoglio e dandogli i soldi)* Fom sés e che se 'n parle pö.

Gino) *(All'amico)* E ciàpei nò, el biglièt de la loteria el costàa apena 'n uero, te fét 'n afare.

Fabrizio) (*All'amico*) Te ghe rezù. (*A Flora*) Grazie grazie, tò, ciàpa.

(*Flora prende il vasetto e Fabrizio e Gino escono. Nell'uscire*)

Gino) I me piàs fis chesti afari, a me.

Fabrizio) Góm guadagnat giornada (*escono*).

Flora) G'hó pròpe òia de tastala, dai nóm a casa.

Rosy) (*Cercando nella borsa*) Fèrmet, spèta, te Flora, g'hó pèrs el portafòì.

Flora) (*Mette il vasetto in terra e aiuta Rosy a cercare il borsellino, si spostano di qualche passo*)
Te ghé semper el có fra i nigóì.

Armando) (*Entra col giornale*) Ciao Flora, ciao Rosy, ghif pèrs vergót?

Rosy) El me bursì.

Armando) Ghera dènter tancc sólcc?

Rosy) No, sólcc no, ma gh'era dènter la foto de ... (*Nominerà un cantante o un attore in voga in quel momento*) co' l'autografo.

Armando) Te garéset de fa la strada a cül endré. De che banda set vignida?

Flora) Som vignide de là? (*Indica da dove è venuta.*)

Armando) Dai nóm che ve àide a me a sercal.

(*Tutti e tre escono guardando per terra e dimenticando il vasetto di marmelada. Entrano Luisa e Simona con le borse della spesa, vedono il vasetto di marmelada, si fermano.*)

Luisa) Chisà chi g'ha pèrs 'sto vazèt de marmelada?

Simona) Te Luisa, varda che l'è mia pèrs, l'è apena stat postat lé. Làsel endó l'è che el sò padrù prima o dopo el se farà vif a töl sö.

Luisa) Te ghe rezù, tanto a me la marmelata de fragole la me pias mia.

Simona) Magari l'è de la Siura Matilde (*indica la porta*).

Luisa) (*Agitata*) Tóca mia la roba de la siura Mtilde che chèla lé, l'è bèla buna de vègner föra co' la scua e dagn 'na bela scuada söl có a töte dò.

Simona) Nóm, nóm. Stom mia a pèrder temp. Gh'è mia de scherzà co' la siura Matilde (*escono*).

(*Entrano Luca, Andrea e Giorgio di ritorno dalla partita. Esce Matilde con la scopa, i tre ragazzi scappano, Matilde vede il vasetto di marmelata e lo raccoglie.*)

Matilde) Se vèt che l'Antonietta la se l'è desmentegada o sedenò ghe pias mia la marmelada de maöle.

Marco) (*Entra trafelato di corsa*) Buon giorno siura Matilde.

Matilde) Endó set dré a nà isé de cursa Marco?

Marco) La me mama l'è dré a fa 'na turta e la g'ha finit la marmelada. L'è za tre negòse che fó pasà e töcc j-è restacc senza, nüsü che ghe l'ha. E g'hó de nà de cursa fin en font al paés, al supermercat a véder se la cate. Speróm de catala.

Matilde) Senza marmelada?

Marco) Par 'na ròba encredibil ma l'è vera debù.

Matilde) Se pròpe pròpe, podarés dat chèsta.

Marco) (*Prende il vasetto, lo guarda e scuote il capo*) No, la va mia bé. L'è de fragole e le fragole quan che le mange dopo le me fa gratà.

Matilde) Envece a me le me fa vègner el mal de stòmèch.

Marco) Sòm en du alura a mia pudì mangiala. La salute siura Matilde e grazie lo stès (*esce*).

Matilde) Chissa come mai l'Antonietta la g'ha desmentegat che el vazèt? La me paria isé contenta del regal. La ghia petat lé enfinamai de piànzer.

(*Entrano Claudia ed Elena, salutano la signora Matilde.*)

Elena) Che bèl vasèt de marmelata che la g'ha siura Matilde, l'hala fada lé la marmelata o l'hala comprada?

Matilde) Nè fada e nè comprada. L'è en vazèt che i m'ha regalat, ma mé pòde mia mangiala, la me fa vègner el mal de stòmèch.

Elena) A me, me pias fis fis la marmelata de fragole.

Matilde) Pecàt che pòde mia dàtel perché lo za regalàt.

Claudia) G'ho mia capit bé, ghe l'hai regalat a lé o lé la ghe la regalat a vergü?

Matilde) Töte do le ròbe.

Claudia) Capise mia. Se la l'ha za regalat, come mai la ghe l'ha amó lé?

Matilde) L'è na ròba longa de spiegà.

Elena) Se vèt che a chi l'ha ghe la regalàt el ghe entersàa mia.

Matilde) Te ghe rezù, per desmentegàsel ché (*sospira*) e me la marmelada de fragole pòde mia mangiàla perché la me fa vègner el mal de stòmèch.

Claudia) E alura la ghe la regale a la Elena che a le la ghe piàs fis.

Matilde) Te ghe rezù, tò, ciapa

Elena) Grazie siura Matilde, no vède l'ura de nà a casa a tastala.

Matilde) (*Rientrando in casa*) Fam sai se l'è buna.

Elena) De sicür (*a Claudia*) dai nóm a casa che me fó en bel panino con chèsta marmelada.

(*Rientrano Flora e Rosy*)

Flora) Oh, el me vazèt de marmelata. Chèl vazèt lé, l'è el mé.

Claudia) Come el tò. Chesto vazèt l'ha gné la regalat la siura Matilde.

Rosy) Chel vazèt le l'è mio, lo pagat ses euri.

Flora) E mé so testimone. L'è vera.

Rosy) Sul che g'hó pèrs el portafòì e g'hó desmentegat el vazèt.

Claudia) Che memoria!

Rosy) Però g'hó troàt el portafòì e adès g'hó troàt apó el vazèt.

Elena) Te dize che chèsta marmelada l'è nostra, la gne l'ha regalada la siura Matilde.

Rosy) Chèsta marmelada l'è mé e l'ho pagada sés euri.

Elena) Te set pròpe düra de comprendonio.

Rosy) E te, te sét pròpe antipatica.

Claudia) E va bé. Stom mia a tacà lite, Elena daga el vazèt e se 'n parle pö.

Elena) Nò, perché góì de dàghel?

Rosy) Perché l'è mio de diritto.

Elena) Gh'è sö el tò nom?

Flora) Sti mia tacà bega per en vazèt de marmelada.

Elena) Te ghe rezù, val gna la pena parlà con sèrte persune. To, ciàpa e sti po parlàm ensema.

Claudia) Enguzif de marmelada bröte antipatiche.

(Elena dà il vasetto a Rosy. Elena e Claudia escono offese)

(Rientrano Marco Flavio e Vittorio, guardano sospettosi la casa di Matilde)

Vittorio) Ricurdif el proèrbe.

Flavio) Se sènt nüsü rümùr.

Mauro) *(Perplesso)* Scultóm bé!

Vittorio) Me rincrés dìvel, ma ghif esbagliat a fa 'n schèrz compagn.

Rosy) De che schèrz sif dré a parlà?

Mauro) *(Fa segno agli altri di non parlare)* Gnènt, gnènt de 'mportante, 'na stüpidada, cosa ghif lé?

Rosy) En vazèt de marmelada.

Mauro) De marmelada? Fam véder. Ve lala dat la siura Matilde chèsto vazèt?

Rosy) Ma no. Cosa c'entra la siura Matilde?

Flora) Chèsto vazèt l'hom comprat. Chèsto vazèt mé *(indicandosi)* lo pagàt ses euri.

Rosy) E per sto vazèt gom quasi tacat bega co' la Claudia e la Elena.

Flavio) Come mai?

Rosy) Pensà che sìegn isé amiche.

Flora) E adès le vòl pö parlagn ensema.

Rosy) A me m'è pasat la òia de mangiala chèsta marmelada.

Flora) Apó a me. Vardì, el sif che fóm? Ve la regale a voàlter.

Vittorio) A noàlter!

Flora) Certo, tò ciàpa.

(Flora consegna il vasetto a Mauro e con Rosy esce salutando. I tre ragazzi si guardano perplessi, poi aprono il vasetto, ne mangiano un poco. Si massaggiano il ventre. Velocemente mettono il vasetto in terra e scappano fuori tenendosi la pancia.)

Chi la fa l'aspetti

come si semina si raccoglie

chi mal semina mal raccoglie;

chi semina vento raccoglie tempesta

semina sulla sabbia raccoglie solo rabbia.

Chi di spada ferisce, di spada perisce

Qui gladio ferit gladio perit